

Phixiroosa Xaafeez Tiina Kiita Gelo

Hawaare Phixiroosa xaafeez tiina kiitay xaafintteezay, «Doorintteez Xooss Asita» ginttinttii xeeqintteezitayisinnee Xiqqa Iisiya gade pude bagga laalintteez ammaniza asayisii. Yha kiitayis aafe qofay, ammanopp denddeezayid metonnee waaye helleez asa minthathodayisii. Yha maxafatto xaafeezay, Yesuusa yhayiqo, E denddo, E nam7intho yi7itha odiza Yesuus Kiristtoosa Wonggile qaala untan qopisiza. Yesuus Kiristtoosa de7o aaziso udii bi7ii, meto danda7ar kanthod garkk untan qofisiza. Yeyir woli helthii, meto u ammanay geeshshetitha paaccizannee, «Yesuus Kiristtoosa qoncciz gallas» beeziza woyito untii ekkodayis yezana qopisiza.

Xaafay, untii meto danda7od garkk minthathayil afa Kiristtoosa kaalliza asitay yezodayis beeziza yessi yessaday garkk qofisiza.

1 Phixiroosa kiitay aykkeez qofita

Sarotho 1:1-2

Xoossii nuus inggeez atotitha 1:3-12

Geeshshetith yessi 1:13–2:10

Meto wode ammaniza asay hanodayis beeziza
baz 2:11–4:19

Chirstaanitay haayotithinnee ooso 5:1-11

Kustte qofa 5:12-14

¹ Taanii, Yesuus Kiristtoosa hawaaray Phixiroosa; Phanxoosa, Galata, Qaphadooqa,

Iisannee Bitaana gade bete as garkk laalinttii yez Xoossii dooreez, asayis yha dabddaabba xaafeeza.

² Yesuus Kiristtoosas yi kiitinttod garkkennee E suuthar geezhoday garkk, Xooss Aday fa tiina erar dooreezitaysinnee Geeshsha Ayyanar geezheez, yinttis aadho keehatithinnee sarotithii maaqqo.

Medhina ufayis

³ Yesuus Kiristtoosana yhayiqopp denthii fa gita maarotithayir nam⁷antho yelinttayir dhaboowa ufayss inggeez nu Goda Yesuus Kiristtoosa Aday, Xoossay galatintto.

⁴ Ma Xoossii yinttis dhaboowa, iitoozannee bu-uqqowa gade salo giigiseeza.

⁵ Ye laatay wode wurssitha qonccodayis yez atotithis Xooss wolqqar ammanor yinttis naaginttii yeza.

⁶ Yhatti xiqqa wodes yi duma duma paacer un⁷⁷inttikokka yeyid ufayttoytta.

⁷ Ye paacay yinttan helleezay, tama olin dhabiza worqqepp yi ammanay aadhonnee tuma maaqqeezana beeziza. Ye paacintteez ammanayid Yesuus Kiristtoosa maaqqii ye⁷odar galata, bonchchonnee Saaba yi ekkoda.

⁸ Yi Yesuusa be⁷ekkaya, zin eza siiqiza. Yi yhatti eza be⁷ekka baz maaqqikokka, eza ammaniza. Ma odar qonccisodayis danda⁷inttoowa ufayssarannee bonchchor kumeeza.

⁹ Yi ammanor naagiza yi shemppo atotitha ekkoda.

¹⁰ Aadho keehetithay baggar yinttis maaqqeez yha atotithay bagga nabitay erodayis lo⁷ithii pilagii koyeeza.

¹¹ U gancce yez Kiristtoosa Ayyanay eza hellod waayannee yeypp guye ye7od bonchcho bagga ti-inatii markkattittar, ayide woy wayizii hanodazakko akaakar pilagii koyeeza.

¹² Nabitay odeez tinbbitay paas baazin yinttis maaqqeezana Xoossii untis qoncciseeza. Yhatti asay yinttis odeez Wonggile salopp kiitintteez Geeshsha Ayyana wolqqar yinttis odeeza. Ki-itanchchitaykka yeya be7adayis amottiza.

Geeshshatithar yessi

¹³ Yeyi gishos, yi wozina barkithii oosos giiginttii; yinttan mooddii Yesuus Kiristtoosa maaqqii ye7odar yi ekkod aadho keehatitha ufayisar naagoytta.

¹⁴ Kiitinttiza na7ita aazii erekkazar tiina yi yezeez iita amo kaallippate.

¹⁵ Zini yinttan xeegeez Xoossay geeshsh maaqqeezay garkk yinttikka yi yessa ubbayid geesh maaqqoytta.

¹⁶ Geeshsha Maxaafayid, «Taani geeshshi maaqqeez gishos yinttikka geeshshita maaqqoytta» ginttinttii xaafintteeza.

¹⁷ As sino be7ekkazar pettayis pettayis e oosay garkk pird diza Xoossa, «Ade» gi xeegez baz maaqqiko, yha sa7a imathatith yessa yashshar yezoytta.

¹⁸ Yi, yi aditaypp laatteez pathoowa yessaypp wozintteezay, dhabiza birar woy worqqar baazana yi eriza.

¹⁹ Boro woy borso baa dur maaqqeez al7o Kiristtoosa suuthar yi wozintteeza.

²⁰ E alame medhinttodaypp tiina erintteeza, zin yha wurssith wode yi gishos qonccееza.

²¹ Yi ammanayinnee yi ufayssay Xoossal maaqqoday garkk Xoossii eza yhayiqopp denthi, bonchcheez Kiristtoosa baggar Xoossal ammaninttoda.

²² Yi tumas azazinttittar uttirabayth ishetith siqor miinthii woli wozinapp siiqoytta.

²³ Yi nam7antho yelintteezay dhabiz zerethapp baazin medhinas yez Xooss qaalayid dhaboowa sheeshapp yelintteeza.

²⁴ Xooss qaalay,
«Asho ma77eez ubbay maata garkke;
e bonchchay ubbaykka maata fudhe garkke.
Maatay meliza, fudhitaykka gufiza.
²⁵ Zini Goday qaalay medhinas miinggii yezoda»
yeegiza. Yinttis odintteez Wonggile qaalay yhaya.

2

De7o shuchchinnee doorintteez voya

¹ Yikkee iitatithi ubba, doosha ubba, cubbotithi qinaatennee zigirssi ubba yinttipp haasoytta.

²⁻³ Goday keeha maaqqeezana yi ereezay garkk yhatti yelintteez xiqqa na7itay garkk yi atotithar diccodayis gene baa qaala maathi ubba wode amottoytta.

⁴ Asar borinttii Xoossar doorintteez bonchcho maaqqeez shuchch, Goda Yesuusako shiiqoytta.

⁵ Yi de7o shuchita maaqqii, Yesuus Kiristtoosa baggar Xooss ufayssiza ayyana yarshsho

yarshshiza geesh qeesita maaqqoday garkk
Ayyana keethi maaqqii keexxinttoyta.

⁶ Geeshsha Maxaafayid,
«Yeezako, taanii Xiyone katama keetha muumer
tookkii aykkiz kirkiro garkk,
doorintteez, bonchcho shuchch gaddoda;
eza ammaniza oonkka yesha yeellataamii»
yeegiza.

⁷ Yha shuchchay yinttis ammanizitayis boncho,
zin ammanowazitayis,
«Gimbbizitay leqqii ixxeez shuchchay
keetha muumer tookkii aykkiz kirkiro garkk,
ubbaypp aadhiz shuchch maaqqeeza.»

⁸ Maakka,
«Yha shuchchay as dhubbiza shuchchinnee as
pokisiz zaalla»
yeegiza. Unttii yeyis qaadintteez gishos Xooss
qaala kiitinttaam ixxi dhubintteeza.

⁹ Zini Xoossii dhumapp malalisiza fa poo7ayko
yinttan xeegeezay, yi e lo77otitha haritayis odo-
dayis doorintteez kochch, kaat qeese, geeshi
yeletithinnee Xooss duma woaya.

¹⁰ Yi tiina Xooss woaya baaya, zin yhatti yi e
woya. Yi tiina maarotithi denggekkazita, zin
yhatti maarotithi denggeeza.

Xooss ayle garkk yess

¹¹ Ta ishuntho, yi yha sa7a imathinnee bete as
maaqqeezay garkk yi shemppo oliza asho amopp
haakkod garkk taanii yinttan woosiza.

¹² Ammanoowa asay yinttan iita oothiz as garkk zigiriko Xoossii nuna be7adayis yi7iza gallas, untii yi lo77o oosa bi7ii Xoossa galatoday garkk yinttis lo77o de7o yezo.

¹³ Goday gishos gi mawuter yez asayis haarinttoytta; ubbaypp afa maaqqeez gishos kaatayiskka moodinttoytta.

¹⁴ Untii iita oothizita seerodayisinnee lo77o oothizita sabbodayis kaataypp kiitintteez gishos gade aqizitayis haarinttoytta.

¹⁵ Yi, yi lo77o oosor eroowa booze asay nashsha doona ayithoday Xooss shene.

¹⁶ Xooss ayye maaqqii wallo yezoyttap attin yi wallotitha iita oosos kame udippate.

¹⁷ As ubba bonchchoytta; ammaniza asa siqoytta; Xoossis yashittooytta; kaat bonchchoytta.

Kiristtoosa waayayis aaziso

¹⁸ Aylluntho, lo77o goditayisinnee keeha goditayis aadda baazin iititayiskka bonchchor haarinttoytta.

¹⁹ Asii Xooss gishos gi beezoowa waaye ekkiko Xooss eza anjjoda.

²⁰ Zini yi nagara oothin yinttan yhadhdhin yi danda7iko yinttis aba galata yenee? Zini lo77o baz udii waaye danda7iko Xoossii yinttan yeyis anjjoda.

²¹ Xoossii yinttan xeegeezay yey gishos; Kiristtoosa yinttis waayintteeza; yi eza kaalloday garkk, yinttis aaziso maaqqeeza.

²² E nagara oothekkaya; e doonayidakka cubbotith benttekkaya.

²³ Unttii eza cazhizin E mahii cazhekkaya. Zini waaye ekkittar xillo pird diza Xoossayis fa pirda ashshii ashshenepp attin manddekkaya.

²⁴ Nuunii nagaras yhayqqii xillotithis yezoday-garkk Kiristtoosa fa ashayid nu nagara mazqalel afa tookkeeza; yi e madothayir paxeeza.

²⁵ Binii yi oge balii laalinttii dhabeez dur garkke, zin yhatti yi shemppo heenggizayikonnee naag-izayiko maaqqeeza.

3

Azin bagganee machchii bagga

¹ Maakka, machchitayyo, yi azinatayis azaz-inttoytta. Yey garkk pettii pettii Xooss qaala ammanoozita maaqqikokka fa machchitay hana bi7ii qaala odekkazin ammanodayis danda7iza.

² Ammanodayis danda7izay yashshattitharannee yi geesh yessa bi7ii.

³ Yi, yi omma datharannee worqqe aasor woy lo77o ma7or buqurinttor yi asii beezor maaqqippe.

⁴ Zini yi wozinay gancce yez yegelsatithay Xooss tiina yinttis gaame al7o maaqqii dhaboowa, ashikkennee dacci geez ayyana maaqqo.

⁵ Xoossii inggod geezana ammaneez geesh maachchitay binii wode fa azinitayis haarinttii, fana yey garkk usa loytheeza.

⁶ Yey garkk Saara Afraamena, «Ta godayyo» yeegii xeegittar, ees kiitintteeza; akkokka yashit-tekkar lo77o baz oothiko yinttikka I na7ita.

⁷ Azinitayyo, yi machchitay yinttipp daabura medho maaqqeezana erii, untan bonchchoytta; yi woosa dhubbaamay garkk Xoossii inggeez de7o untii yinttar wolla laattiza gishos untan bonchchoytta.

Lo77o oosor meto eko

⁸ Yhanpp guye, ubbitay pettii qofar yezoytta. Yhankkitay metay yinttan heleezay garkk udoytta, ishetith siiqor woli siiqoytta; ma pettay pettayis keehitannee ashikkita maaqqoytta.

⁹ Iita gishos iita woy cashsh gishos cazhii mahipatte; yeya ashshii, Xoossii yinttis anjo ingodayis yinttan xeegeez gishos anjjoytta.

¹⁰ Abis giiko, Geeshsha Maxaafay,
«De7o dosizayinnee lo77o gallasita be7adayis
koyiz oona maaqqikokka fa inxarssa
iitabazinnee metersha wordo odinttizana
kayo.

¹¹ Iita bazapp haakko lo77o baz ootho;
sarotithikka koyonnee kaallo.

¹² Goday aafitay xillita bi7iza;
E hayitayikka ubba wode u woosa si7odayis
dooyinttii yeza.

Zini Goday iita baz oothizita fa shene aafer bi7iza»
yeegiza.

¹³ Yi lo77o baz oothodayis amottikko yinttan
kayoday oonoo?

¹⁴ Hara attozin, xillotith gishos yi waayinttiko
anjjiintteezita. Asis yashittiipatennee hirigipate.

¹⁵ Kiristtoosana yi wozinapp bonchchoyttan-
nee god mahoytta. Yinttis inggeez ufayssa oy-
ciz ooskka mahith inggodayis ubba wode giigii
bettoyta, zin yeya haayotitharannee yashshar
udoytta.

¹⁶ Ma Kiristtoosar yi yez lo77o yessa iita baz
ootheezay garkk, yinttan cazhiza asaynnee
hawozizitay yeellatoday garkk yi kahay geeshi
maaqqo.

¹⁷ Xooss shene maaqqiko iita baz oothii waaye
ekkizaypp lo77o baz oothii waaye ekkizay lo77o.

¹⁸ Kiristtoosa nuna Xoossiko shiishodayis fa
ubbas geeshi maaqqii yezar, nagaranchchitay
ubbitayis lammamayis pettii toke nagara gishos
yhayqqeeza; E fa asetithayir yhayqqeezar, zin
ayyanar path.

¹⁹ Ma ye ayyanayir E yhanigii achch kara yez
shemppitayis qaala odeeza.

²⁰ Nohe markkabe keexxodar ye shemppitay
Xoossis kiitinttaam ixxeeza, zin Xooss untan
danda7eeza. Hosppun as aadda markkabe gelii,
pirda haathaap atteeza.

²¹ Ye pirda haathay yhatti yinttan ashshiza
xinqqate aaziso maaqqeeza. Yha xinqqatay galla
qita meeco baazin lo77o kahar Xooss tiina qaala
gelo, Kiristtoosa denddo baggar yinttan ashshiza.

²² E salo yhanigii Xooss ushachcha betteeza,
kiitanchchitay, mawute aditanne wolqqamita
haariza.

4

Xoossis yezo

¹ Kiristtoosa fa ashor nuus metto ekkeez gishos yintikka ola miishe dancceez as garkk ye qofayir miinggii eqqoytta. Kiristtoosa gishos gi fa ashor waaye ekkeez athay nagara oothaam gi murtteez asii.

² Ye athay fa atteez laytha Xooss shene oothodayis koyinepp attin iita asho amo polodayis baaya.

³ Binii yi ammanoowa asay yezeezay garkk yezeza. Yi qayxer, iita asho amor, aqqopp aath ushshar, mather, tuna ootho denthithiza yethar, yelathiza eeqa goynnor tiina yezeez yessay gidoda.

⁴ Ammanoowa asayira yi yey garkk bazar qayix-inttii laasoowa gishos malabaz gi yinttan cazhiza.

⁵ Zini untii paxitayilannee yhayqqeezitayil afa pirdododayis yez Xoossayis mahith inggoda.

⁶ Yhayqqeezitayiskka Wonggilay sabbakintteezay yhay gishos. Untii asayisay garkk fa ashor pirdinttoda ma fa ayyanar Xoossay garkk de7o yezoda.

⁷ Yikkee, ubbabazis wurssithay ukkeeza. Yeyi gishos, woossodayis danda7inttod garkk dacci geez wozina maarara yezoytta.

⁸ Siiqo gaame nagara kammiza gishos ubbaypp aathii wolir wozinapp siiqinttoytt.

⁹ Oollekkazar woli imathatithar morkkoytta.

¹⁰ Yi Xoossaypp aadho keehatithaypp duma duma imota ekkeezay garkk yi pettay pettay ye ima beezizay garkk aykkii woli maaddoytta.

¹¹ Yesuus Kiristtoosa baggar ubba bazar Xoossii galatinttoday garkk oonkka odiza baz maaqqiko

Xoossapp qaala ekkeezay garkk odo. Ma oonkka maaddiza baz maaqqiko Xoossii ees inggiza wolqqay garkk maaddo. Bonchchonnee wolqqay medhinapp medhina hellodayis ees maaqqo. Amin7e.

Metto gancce garzho

¹² Ta bagguntho, yi tama garkk xuuggiz waaye paace ganccer aadhodar oorothibaz haneezay garkk malabaz giippate.

¹³ Zini E fa bonchchayir maaqqii ye7odar yi ufayssay usa gujjoday garkk Kiristtoosa waaye yi ekkizayid ufayttoytta.

¹⁴ Kiristtoosa sunthay gishos as yinttan cazhiko Xooss bonchcho Ayyanay yinttal afa shemppiza gishos yi anjjintteezita.

¹⁵ Yinttapp meto ekkiz oonkka shemppo wod-heelizay garkk woy kastteez woy iita oothiezay garkk woy gelisowa aqo geleezay garkk hanii meto ekkippe.

¹⁶ Hano zin, chirsttaanee maaqqeez gishos meto ekkiko Kiristtoosa sunthay gishos Xoossa galatopp attin yeellatippee.

¹⁷ Pirda Xooss asaypp aykkiz wode helleeza. Yikkee, ye pirdday tiina nuul aykkizibaz maaqqiko, Xooss Wonggilayis Kiitinttoowa asay wurssithay abi maaqqode?

¹⁸ Xillay un77ar attizibaz maaqqiko, zhucitayinnee nagaranchchitay yeezin wayode?

¹⁹ Yeyi gishos, Xooss shene garkk meto ekkizitay fa shemppo hadara fana medhdheez, ammanthiza Xoossayis inggittar lo77o baz ootho.

5

Xooss woya aqiso woga

¹Yikke, woosa keeth aqisiza cima maaqqeez ta, Kiristtoosa ekkeez metayis markka maaqqeezanee qonccodayis yez bonchcha shaginttodayis yez taanii, yi gancce yez woosa keeth aqisiz cimita zoriza.

²Yi adetithayis oommor yez Xooss wuda heenggoytta. Xooss shene garkk qadhdherannee dosorapp attin wolqqanthor heenggippate. Ma miishe koshshar baazin lo77o qofar heenggoytta.

³Yi adetithapp oommor yez wudes lo77o aaziso maaqqoyttapp attin godatippatte.

⁴Heenggizitay halaqay maaqqii ye7odar aadhoowa bonchcho zawude yi ekkoda.

⁵Yey garkkekka, yelagitayyo, cimitayis kiitintoytta. Yi wolis haayo maaqqoytta. Geeshsha Maxaafayid, «Xooss utirtizita ixixa, zin haayitayis aadho keehatithapp inggiza» yeegiza.

⁶Yikke Xooss fa wode yinttan bonchchoday garkk wolqqama Xooss kushepp oommor yinttan kawushshoytta.

⁷E yinttis qoppiza gishos yinttan hirigisiza baz ubba ezal afa oloytta.

⁸Yi morkke daabuloosa, mittodana koyii, gaammo garkk xaaggittar yi kanttar yuuyizay gishos yinttan haaroyttannee barkkoytta.

⁹Alamel yez yi ishity yey garkk meto ekkodana erii, ammanor miinggii, Xalaher eqinttoytt.

¹⁰Fa medhina bonchchayis Kiristtoosa Yesuusa baggar yinttan xeegeez aadho keehatith ubbay

Xoossay, xiqqa wodes yi meto ekkeezaypp guye, E fa ommas yinttan folo udoda, kaatisoda, miinthii essoda, xaphphisoda.

¹¹ Medhinapp medhina hellodayis bonchchonnee wolqqa ees maaqqo. Amin77ii.

Wurssith sarotho

¹² Ammanintteez ishe gi ta ekkiz Sillaase baggar yha dabddaabba yinttis haatar xaafeeza. Ta yeya yinttis xaafeezay, yinttan zorodayisinnee Xooss aadho keehatithay tuma maaqqeezana markkattatodayis. Ye aadho keehatithayid miing-gii eqqoytta.

¹³ Yinttar wolla doorintteez Baabiloone* ginttintiz oroome yez woosa keeth ta na7a Marqqoosa yinttan, «Saro saro» yeegiza.

¹⁴ Siiqo yeera yeerinttitar, woli sarothoytta.

Kiristtoosar yez yi ubbayis saro maaqqo. Amin77ii.

5:12 Haw. O. 15:22, 40 * **5:13** *Baabilooner*: Yha aqo Baabiloone giinttintteezay Oroome katama maaqqth attenna. **5:13** Haw. O. 12:12, 25; 13:13; 15:37-39; Qol. 4:10; Film. 24

Oroth Caago **Melo New Testament Latin Version**

copyright © The Word for the World International

Language: (Melo)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 May 2025 from source files dated 13 May 2025

95113415-a3bd-5069-be47-fe8016d2f076